

## Conselleria d'Educació

*RESOLUCIÓ de 8 de juliol de 2009, de la Direcció General d'Ordenació i Centres Docents, per la qual es dicten instruccions sobre l'expedició dels certificats de superació de nivell de les ensenyances d'idiomes regulades en la Llei Orgànica d'Educació. [2009/8542]*

Publicat el Reial Decret 1629/2006, de 29 de desembre, pel que es fixen els aspectes bàsics del currículum de les ensenyances d'idiomes de règim especial (BOE 4/01/2007) i els Decrets 155/2007, de 21 de setembre, del Consell pel qual es regulen les ensenyances d'idiomes de règim especial en la Comunitat Valenciana i s'establix el currículum del nivell bàsic i del nivell intermedi (DOCV 24/09/2007) i el Decret 119/2008, de 5 de setembre, del Consell, pel que s'establix el currículum del nivell avançat de les ensenyances d'idiomes de règim especial en la Comunitat Valenciana (DOCV 17/09/2008).

A fi de procedir a l'expedició dels certificats de superació dels distints nivells, es considera oportú dictar les instruccions necessàries per a determinar el procediment que s'ha de seguir per a l'obtenció dels dits certificats.

Per això, en virtut de les competències establecides en el Decret 118/2007, de 29 de juliol, del Consell pel qual s'establix el reglament orgànic de la Conselleria d'Educació, la Direcció General d'Ordenació i Centres Docents, resol:

### U. Àmbit d'aplicació

La present resolució s'aplicarà en les Escoles Oficials d'Idiomes de la Comunitat Valenciana, per a l'alumnat que haja superat els nivells Bàsic, Intermedi i Avançat, de les ensenyances de Règim Especial corresponents al pla d'estudis establert per la Llei Orgànica 2/2006, d'Educació.

### Dos. Procediment

2.1 L'alumnat sol·licitarà, en l'Escola Oficial d'Idiomes on haja superat les ensenyances, l'expedició del certificat del nivell corresponent i abonarà la taxa prevista per al mateix en l'article 128 del Text Refós de la llei de Taxes de la Generalitat de la Comunitat Valenciana.

L'alumnat podrà sol·licitar un o més certificats d'haver superat els distints nivells, previ l'abonament de la taxa que en cada cas corresponga.

2.2 Les Escoles Oficials d'Idiomes expediran el certificat de superació corresponent als nivells Bàsic i Intermedi a l'alumnat que l'haja sol·licitat. En l'expedient de l'alumne quedarà constància de la seua expedició, així com en la base de dades de certificats de l'Escola Oficial d'Idiomes.

2.3 La Conselleria d'Educació expedirà el certificat de superació del nivell Avançat a l'alumnat que l'haja sol·licitat.

L'Escola Oficial d'Idiomes gravarà la sol·licitud d'expedició del certificat i la remetrà a la Direcció Territorial d'Educació de la seu província, junt amb una còpia compulsada de l'acta final de la prova en la que conste l'alumne sol·licitant.

Tres. Registre dels Certificats de superació dels nivells Intermedi i Avançat.

3.1 Els certificats de superació del nivell Intermedi, expeditos per les Escoles Oficials d'Idiomes i del nivell Avançat, expeditos per la Conselleria d'Educació, han de quedar inscrits en el Registre de Títols Acadèmics i Professionals de la Comunitat Valenciana, Secció Ensenyances d'Idiomes i en el Registre Central de Títols No Universitaris del Ministeri d'Educació.

3.2 Les Escoles Oficials d'Idiomes, prèviament a l'expedició del certificat de nivell Intermedi, generaran telemàticament i impresa en paper, la proposta d'expedició dels certificats, que remetrà a la Direcció Territorial d'Educació de la seu província.

La Conselleria d'Educació assignarà una clau registral a cada un dels certificats del nivell Intermedi, d'acord amb les característiques

## Conselleria de Educación

*RESOLUCIÓN de 8 de julio de 2009, de la Dirección General de Ordenación y Centros Docentes, por la que se dictan instrucciones sobre la expedición de los certificados de superación de nivel de las enseñanzas de idiomas reguladas en la Ley Orgánica de Educación. [2009/8542]*

Publicado el Real Decreto 1629/2006, de 29 de diciembre, por el que se fijan los aspectos básicos del currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial (BOE 4/01/2007) y los Decretos 155/2007, de 21 de septiembre, del Consell por el que se regulan las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunitat Valenciana y se establece el currículum del nivel básico y del nivel intermedio (DOCV 24/09/2007) y el Decreto 119/2008, de 5 de septiembre, del Consell, por el que se establece el currículum del nivel avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunitat Valenciana (DOCV 17/09/2008).

Al objeto de proceder a la expedición de los certificados de superación de los distintos niveles, se considera oportuno dictar las instrucciones necesarias para determinar el procedimiento a seguir para la obtención de los estos certificados.

Por ello, en virtud de las competencias establecidas en el Decreto 118/2007, de 29 de julio, del Consell por el que se establece el reglamento orgánico de la Conselleria de Educación, la Dirección General de Ordenación y Centros Docentes, resuelve:

### Uno. Ámbito de aplicación

La presente resolución será de aplicación en las Escuelas Oficiales de Idiomas de la Comunitat Valenciana, para el alumnado que haya superado los niveles Básico, Intermedio y Avanzado, de las enseñanzas de Régimen Especial correspondientes al plan de estudios establecido por la Ley Orgánica 2/2006, de Educación.

### Dos. Procedimiento

2.1 El alumnado solicitará, en la Escuela Oficial de Idiomas donde haya superado las enseñanzas, la expedición del certificado del nivel correspondiente y abonará la tasa prevista para el mismo en el artículo 128 del Texto Refundido de la ley de Tasas de la Generalitat de la Comunitat Valenciana.

El alumnado podrá solicitar una o más certificaciones de haber superado los distintos niveles, previo abono de la tasa que en cada caso corresponda.

2.2 Las Escuelas Oficiales de Idiomas expedirán el certificado de superación correspondiente a los niveles Básico e Intermedio al alumnado que lo haya solicitado. En el expediente del alumno quedará constancia de su expedición, así como en la base de datos de certificados de la Escuela Oficial de Idiomas.

2.3 La Conselleria de Educación expedirá el certificado de superación del nivel Avanzado al alumnado que lo haya solicitado.

La Escuela Oficial de Idiomas grabará la solicitud de expedición del certificado y la remitirá a la Dirección Territorial de Educación de su provincia, junto con una copia compulsada del acta final de la prueba en la que conste el alumno solicitante.

Tres. Registro de los Certificados de superación de los niveles Intermedio y Avanzado.

3.1 Los certificados de superación del nivel Intermedio, expedidos por las Escuelas Oficiales de Idiomas y del nivel Avanzado, expedidos por la Conselleria de Educación, han de quedar inscritos en el Registro de Títulos Académicos y Profesionales de la Comunitat Valenciana, Sección Enseñanzas de Idiomas y en el Registro Central de Títulos No Universitarios del Ministerio de Educación.

3.2 Las Escuelas Oficiales de Idiomas, prèviamente a la expedición del certificado de nivel Intermedio, generaran telemáticamente e impresa en papel, la propuesta de expedición de los certificados, que remitirá a la Dirección Territorial de Educación de su provincia.

La Conselleria de Educación asignará una clave registral a cada uno de los certificados del nivel Intermedio, de acuerdo con las carac-

previstes amb caràcter general per a la seu inscripció en els Registres esmentats anteriorment, i la comunicarà telemàticament a les Escoles Oficials d'Idiomes perquè quede incorporada a la seu base de dades i puga fer-la constar quan expedisca el certificat sol·licitat.

Les Escoles Oficials d'Idiomes conservaran una còpia de cada proposta junt amb una còpia de l'acta final de la prova, de manera que en qualsevol moment puga supervisar-se el correcte procediment en les propostes d'expedició dels certificats.

#### Quatre. Modificació en la base de dades de les certificats d'idiomes de nivell Intermedi i Avançat

Qualsevol ciutadà pot sol·licitar una modificació de les dades personals que consten en el seu expedient, a causa d'error en el nom o qualsevol altra dada o per canvi legal. Per a això aportarà la documentació necessària que acredite el motiu de la correcció (còpia del document identificatiu, certificat del Registre Civil, o un altre que s'estime adequat) i l'Escola Oficial d'idiomes, després de verificar la informació a corregir, modificarà la seu base de dades.

L'Escola Oficial d'Idiomes expedirà un nou certificat, a sol·licitud de l'interessat i amb el pagament previ de la taxa corresponent, si l'error és a causa del mateix interessat.

De l'expedició del nou certificat així com de la modificació d'estes dades, ha de quedar constància en els Registres de Títols No Universitaris; per a això l'Escola gravarà una proposta per a expedició de duplicats i l'entregarà en la Direcció Territorial d'Educació.

#### Cinc. Model de certificació

Els certificats de superació dels nivells Bàsic i Intermedi, expeditos per les Escoles Oficials d'idiomes, s'ajustaran al model annex I a esta resolució, en el que consten les dades mínimes esmentades en el Reial Decret 1629/2006, de 29 de desembre, inclosa la referència al nivell del Marco Comú Europeu de Referència.

El certificat de superació del nivell Avançat, expedit per la Conselleria d'Educació, s'ajustarà al model annex II a esta resolució, en el que consten les dades mínimes esmentades en el Reial Decret 1629/2006, de 29 de desembre, inclosa la referència al nivell del Marco Comú Europeu de Referència.

València, 8 de juliol de 2009.– El director General d'Ordenació i Centres Docents: Francisco Baila Herrera.

terísticas previstas con carácter general para su inscripción en los Registros citados anteriormente, y la comunicará telemáticamente a las Escuelas para que quede incorporada a su base de datos y pueda hacerla constar cuando expida el certificado solicitado.

Las Escuelas Oficiales de Idiomas conservarán una copia de cada propuesta junto con una copia del acta final de la prueba, de manera que en cualquier momento pueda supervisarse el correcto procedimiento en las propuestas de expedición de las certificaciones.

#### Cuatro. Modificación en la base de datos de los certificados de idiomas de nivel Intermedio y Avanzado

Cualquier ciudadano puede solicitar una modificación de los datos personales que consten en su expediente, debido a error en el nombre o cualquier otro dato o por cambio legal. Para ello aportará la documentación necesaria que acredite el motivo de la corrección (copia del documento identificativo, certificado del Registro Civil, u otro que se estime adecuado) y la Escuela Oficial de idiomas, tras verificar la información a corregir, modificará su base de datos.

La Escuela Oficial de Idiomas expedirá un nuevo certificado, a solicitud del interesado y previo pago de la tasa correspondiente, si el error es debido al mismo interesado.

De la expedición del nuevo certificado así como de la modificación de estos datos, debe quedar constancia en los Registros de Títulos No Universitarios; para ello la Escuela grabará una propuesta para expedición de duplicados y la entregará en la Dirección Territorial de Educación.

#### Cinco. Modelo de certificación

Los certificados de superación de los niveles Básico e Intermedio, expeditos por las Escuelas Oficiales de idiomas, se ajustarán al modelo anexo I a esta resolución, en el que constan los datos mínimos citados en el Real Decreto 1629/2006, de 29 de diciembre, incluida la referencia al nivel del Marco Común Europeo de Referencia.

El certificado de superación del nivel Avanzado, expedido por la Conselleria de Educación, se ajustará al modelo anexo II a esta resolución, en el que constan los datos mínimos citados en el Real Decreto 1629/2006, de 29 de diciembre, incluida la referencia al nivel del Marco Común Europeo de Referencia.

Valencia, 8 de julio de 2009.– El director general de Ordenación y Centros Docentes: Francisco Baila Herrera.

## ANNEX I / ANEXO I

### MODEL DE CERTIFICAT DE SUPERACIÓ D'ENSENYAMENTS D'IDIOMES ESTRANGERS

Nivells Bàsic i Intermedi

*MODELO DE CERTIFICADO DE SUPERACIÓN DE ENSEÑANZAS DE IDIOMAS*

*EXTRANJEROS*

*Niveles Básico e Intermedio*

**El Secretari / La Secretària de l'Escola  
Oficial d'Idiomes .....**

D'acord amb la documentació original que hi ha a la Secretaria de l'Escola, el/la senyor/a ..... nascut/uda el dia.... d..... de ....., a ....., de nacionalitat ....., amb NIF / NIE ....., ha superat els estudis regulats en el Reial Decret 1.629/2006, de 29 de desembre (BOE de 4 de gener de 2007) i en el Decret (1) ....., en l' (2) ....., al (3) ....., per això expideix el present

**El Secretario / La Secretaria de la Escuela  
Oficial d'Idiomas .....**

De acuerdo con los documentos originales que obran en la Secretaría de la Escuela, Don/Doña ..... nacido/a el día ..... de ..... de ....., en ....., de nacionalidad ....., con NIF / NIE ....., ha superado los estudios regulados en el Real Decreto 1.629/2006, de 29 de diciembre (BOE de 4 de enero de 2007) y en el Decreto (1) ....., en (2) ..... en (3) ....., por lo que expide el presente

**Certificat de Superació del Nivell (4)  
en (5) .....**

**Marc Comú Europeu de Referència nivell**

...

que té caràcter oficial i validesa a tot el territori espanyol i que el/la facilita per a exercir els drets que atorguen al present certificat les disposicions vigents.

....., ..... d. .... de .....

**El directora /La directora**

**El/La Secretari/ària de l' E.O.I.**

**El/La Secretario/a de la E.O.I.**

**Clau registral / Clave registral (6)**

- (1) Nivells Bàsic i Intermedi Decret 155/2007, de 21 de setembre (DOCV de 24 de setembre) / *Niveles Básico e Intermedio Decreto 155/2007, de 21 de septiembre (DOCV de 24 de septiembre)*
- (2) Escola Oficial d'Idiomes on l'alumne/a va acabar els corresponents estudis (amb indicació de la seu denominació, número de codi, municipi i província).  
*Escuela Oficial de Idiomas donde el alumno/a finalizó los correspondientes estudios (con indicación de su denominación, número de código, municipio y provincia).*
- (3) Mes i any d'acabament dels estudis./*Mes y año de finalización de los estudios.*
- (4) Nivell Bàsic: Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengues A2; Nivel Intermedi: Marc Comú Europeu de Referència nivell B1.  
*Nivel Básico: Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas A2; Intermedio: Marco Común Europeo de Referencia nivel B1.*
- (5) Idioma superat per l'alumne/a. //*Idioma superado por el alumno/a.*
- (6) Per a les certificacions del nivell Intermedi /*Para las certificaciones del nivel Intermedio.*

## ANNEX II / ANEXO II

### MODEL DE CERTIFICAT DE SUPERACIÓ D'ENSENYAMENTS D'IDIOMES ESTRANGERS

Nivell Avançat

*MODELO DE CERTIFICADO DE SUPERACIÓN DE ENSEÑANZAS DE IDIOMAS*

*EXTRANJEROS*

*Nivel Avanzado*

**El Conseller d'Educació de la Generalitat de la Comunitat Valenciana,** **El Conseller de Educación de la Generalitat de la Comunitat Valenciana,**

D'acord amb la documentació original que hi ha a la Secretaria de l'Escola Oficial d'Idiomes, el/la senyor/a ..... nascut/uda el dia ..... d. .... de ..... , a ..... , de nacionalitat ..... , amb NIF / NIE ..... , ha superat els estudis regulats en el Reial Decret 1.629/2006, de 29 de desembre (BOE de 4 de gener de 2007) i en el Decret 119/2008, de 5 de setembre (DOCV 17 de setembre), en l'Escola Oficial d'Idiomes (1) ..... , al (2) ..... , per això expideix el present

De acuerdo con los documentos originales que obran en la Secretaría de la Escuela Oficial de Idiomas, Don/Doña ..... nacido/a el día ..... de ..... de ..... , en ..... , de nacionalidad ..... , con NIF / NIE ..... , ha superado los estudios regulados en el Real Decreto 1.629/2006, de 29 de diciembre (BOE de 4 de enero de 2007) y en el Decreto 119/2008, de 5 de septiembre (DOCV de 17 de septiembre) en la Escuela Oficial de Idiomas de (1) ..... en (2) ..... , por lo que expide el presente

**Certificat de Superació del Nivell Avançat en (3) .....**  
**Marc Comú Europeu de Referència nivell B2**

que té caràcter oficial i validesa a tot el territori espanyol i que el/la facilita per a exercir els drets que atorguen al present certificat les disposicions vigents.

**Certificado de Superación del Nivel Avanzado en (3) .....**  
**Marco Común Europeo de Referencia nivel B2**

con carácter oficial y validez en todo el territorio español, que le facilita para ejercer los derechos que a este certificado otorgan las disposiciones vigentes.

....., ..... d ..... de .....

El Conseller d'Educació

El directora/La directora

El Secretari/La Secretaria de l'E.O.I.

*El Secretario/La Secretaria de la E.O.I.*

Clau registral / Clave registral

(1) Escola Oficial d'Idiomes on l'alumne/a va acabar els corresponents estudis (amb indicació de la seu denominació, número de codi, municipi i província).

*Escuela Oficial de Idiomas donde el alumno/a finalizó los correspondientes estudios (con expresión de su denominación, número de código, municipio y provincia).*

(2) Mes i any d'acabament dels estudis.

*Mes y año de finalización de los estudios.*

(3) Idioma superat per l'alumne/a.

*Idioma superado por el alumno/a.*